

珍貴古籍再掀「波蘭」 「文明的印記：國家圖書館古籍文獻展覽」紀實

陳思予 國家圖書館特藏文獻組助理編輯

一、前言

國家圖書館（以下簡稱本館）特藏文獻豐富，既可尋溯紙張發明以前的漢簡木牘，亦可探頤唐代經卷、宋刊元槧以及明清印本；此外，從鐘鼎刻石摹拓下來的歷代拓片，由版刻精印或加填繪色的各地年畫，也在在引領使用者瞭解國故，並啟迪新知。誠如于右任先生為本館題寫的楹聯所云：「文化五千年，匯群流而歸大海；圖史十萬軸，開寶藏以利後人。」精闢地闡明了國家圖書館蒐求文獻，護右斯文的歷史文化使命。

近年來本館於豐富館藏之外，更致力於與各國國家圖書館的合作，擴展國際交流機會，並藉此提供民眾更多元的服務資源。2022 年冬季本館特與波蘭國家圖書館攜手合作，於該館展出「文明的印記」特展，盼讓波蘭民眾瞭解古書的發展與文化之美，更期望藉此達到推廣圖書教育與增進兩國文化交流的雙重目的。

去（2022）年適逢波蘭國圖創立 250 周年，其悠久發展可追溯至 18 世紀扎烏斯基圖書館（The Zahuski Library），該圖書館是世界上最早的圖書館之一。與本館角色相似，除典藏書籍外，該館亦積極推動數位化作業，透過電子影像資料庫 Polona，提供民眾豐富的數位化資源，對語言、文化與歷史傳承至關重要。本年希冀透過與該館合辦展覽，帶

領讀者跨越時間、空間，一起進入文明發展的歷史旅程。展覽內容分為五大主軸：書寫的歷史、印刷術的演進、兩國國家圖書館之特色館藏、中西文明的匯通以及福爾摩沙與文明的印記。藉由藏品與文字詮釋的結合，讀者將領略印刷術如何在傳統長河中發展演進，甚至影響世界紙質文明的躍升，並體會近代中西文化的碰撞與交融，進而一窺人類知識的奇幻奧妙。



展覽由本館曾淑賢館長、波蘭國家圖書館館長及我國駐波蘭代表處陳龍錦大使共同剪綵揭幕（111 年 12 月 9 日）

二、辦理「文明的印記：國家圖書館古籍文獻展覽」

以下將簡述本館與波蘭國家圖書館辦理展覽之情形。



(一) 緣起

本館與波蘭長期以來交流互動密切，除了曾接待多位波蘭學者來臺進行研究，曾於2016年在波蘭亞捷隆大學（Jagiellonian University）設立「臺灣漢學資源中心」，2019年又於亞當密茨凱維奇大學（Adam Mickiewicz University）設立在波蘭的第二個合作據點。在展覽方面，本館與波蘭臺北辦事處為推廣兒童權利及倡導相關理念，曾於2019年共同舉辦「波蘭兒童人權展」，呼籲重視兒童的權利。在文化推廣方面，自2021年開始，本館主辦之閱讀嘉年華「臺灣閱讀節」，設有「世界交享閱」專區，以世界文化為主題，邀請各國駐臺單位共襄盛舉，波蘭臺北辦事處皆熱情響應。而今年1月31日登場的2023年台北國際書展，主題國正是波蘭，將藉由書展推介波蘭精美出版品，讓民眾更加認識波蘭，並且促進臺灣與波蘭文化的交流。此外，國圖與波蘭國圖在2016年共同簽署了合作協議，為深化關係，兩館決定攜手合作，共同舉辦「文明的印記：國家圖書館古籍文獻展覽」。

這是本館繼2015年與拉脫維亞國家圖書館、2016年與匈牙利國家圖書館及2021年與愛沙尼亞國家圖書館舉辦「文明的印記」古籍文獻展覽後，

再次前進往歐洲。「文明的印記」展覽儼然成為我國國際文化交流的專業品牌，因反應良好，建立優良口碑，如今已第四度舉辦，盼透過與波蘭國圖共同策辦展覽，賡續推動兩國之間熱烈的文化交流。

(二) 展覽理念與設計

本次展覽展期為2022年12月9日至29日，除展出甲骨刻辭、金文拓片等珍藏復刻本，介紹從印刷術演進、兩館館藏之最等主題外，為配合波蘭國圖之特色館藏，特規劃全新展區「中西文明的匯通」，就天文曆法、本草植物等主題，呈現17世紀以降東西方文明彼此交流之影響。展覽搭配英波雙語展覽圖錄冊，詳細介紹各精選展品。

本次展覽一大特色為波蘭國圖典藏之《中國植物誌》，由17世紀波蘭傳教士卜彌格（Micha Piotr Boym）神父所作，是歐洲發表最早之一介紹遠東植物的專書。以此為靈感發想，主視覺即運用此書中的松鼠、釋迦等圖樣，結合本館特藏年畫、古籍之中的書影與插圖，凸顯特藏多寶格的概念，並強調本次展覽東西文化融匯的願景。

展覽中因此規劃了「中西文明的匯通」展區，配合《中國植物誌》，展出特藏《金石昆蟲草木



波蘭國圖館藏《中國植物誌》，同時亦是展覽主視覺的靈感來源（111年12月9日）



「文明的印記：國家圖書館古籍文獻展覽」展出本館珍藏古籍復刻本（111年12月9日）

狀》、《天問略》等古籍，盼讀者靜靜體會近代東西方文明的接觸、碰撞與融會。本館與波蘭國圖皆希望，透過本次展覽，兩館能如同卜彌格神父一樣，聯手搭建一座東西方文化交流的橋樑，不僅拉近圖書館與讀者之距離，也讓波蘭民眾得以領略我國古籍之美及圖書發展的淵遠流長。

（三）展覽開幕儀式

12月9日，展覽開幕儀式於波蘭國圖甫落成之館舍舉行，我國駐波蘭代表處陳龍錦大使應邀觀禮，並於開幕典禮中致詞。陳大使不僅感謝波蘭國家圖書館於本次展覽的合作，更高度肯定本次展覽對於兩國文化交流之重大意義。波蘭國圖館長Tomasz Makowski博士感謝波蘭各界貴賓對本次展覽的支持，並期望兩館，乃至兩國之間，在未來能有更為緊密、更具深度的合作。本館曾淑賢館長表示此次展覽讓本館珍罕典籍所儲存的知識傳佈至歐洲，盼波蘭民眾親炙本館古籍並領略我國圖書發展歷史。展覽由陳大使、Makowski館長以及曾館長共同剪綵，揭開序幕。

開幕典禮上亦同步舉行 Taiwan Corner 贈書儀式。曾館長強調，為普及海外一般民眾對中文與臺灣文化風土民情的認識，國圖戮力與世界優秀的圖書館合作設置「Taiwan Corner」，並每年持續贈與臺灣出版的優良書籍、兒童繪本與華語學習圖書，希望有助於培養年輕世代的良好閱讀習慣，並激發海外民眾學習中文的興趣及提升中文閱讀能力，更增加對臺灣的瞭解。此次為感謝波蘭臺北辦事處大力支持於中正紀念堂舉行的111年閱讀節活動，贈送 Taiwan Corner 以及50餘冊有關臺灣歷史民俗、自然生態、文學藝術等多元主題的圖書給波蘭國圖作為禮物，盼讓波蘭民眾更加認識臺灣。

當天亦配合展覽舉辦「臺灣漢學講座」，邀請比得哥什卡基米日維爾基大學東方語言學系助理教

授陳力綺博士，主講「中文字的機智風趣與幽默 Wit and Humor in Chinese Characters」，有趣的題材與妙語如珠的演講十分引人入勝。



展覽開幕典禮上亦同步舉行 Taiwan Corner 贈書儀式，曾館長代表贈送臺灣相關主題書籍予波蘭國圖（111年12月9日）



展覽現場民眾駐足觀賞（111年12月9日）

三、結語

本次展覽開幕及講座活動，吸引近百位民眾參與，精彩的展覽設計與豐富的展品內容，皆讓波蘭民眾驚艷不已；展場中的年畫套印體驗，以及吉祥卡印製活動更受到觀眾的喜愛。而為加強展覽內容與參觀民眾之間的互動，特於會場設置互動式電子明信片設備，供參觀民眾與主題背景合影留念，後製為電子明信片。展覽開幕式當天吸引不少與會貴賓躍躍欲試，搶先體驗這項有趣的數位展場活動。